

Isa

Chapter 7

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
עָלָהּ וַיְהוּדָה מֶלֶךְ עֲזִיָּהוּ בֶן-יֹתָם בֶּן-אֲחָז בֵּימֵי וַיְהִי
went-up Judah king-of Uzziah son-of- Jotham son-of- Ahaz in-days-of and-it-was
H5927 H3063 H4428 H5818 H3147 H0271 H3117 H1961
יְרוּשָׁלַם יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ-רִמְלִיָּהוּ בֶן-וּפְקָח אַרָם מֶלֶךְ-רִצִּין
Jerusalem Israel king-of- Remaliah son-of- and-Pekah Aram king-of- Rezin
H3389 H3478 H4428 H7425 H6492 H0758 H4428 H7526
עָלְיָהּ לְהִלָּחֵם יָכַל וְלֹא עָלְיָהּ לְמִלְחָמָה
against-her to-fight was-able and-not against-her for-the-battle
H3201 H3808 H4421

And it came to pass in the days of Ahaz the son of Jotham, the son of Uzziah, king of Judah, that Rezin the king of Syria, and Pekah the son of Remaliah, king of Israel, went up to Jerusalem to war against it, but could not prevail against it.

2
וַיִּנְעַע אֶפְרַיִם עַל-אַרָם נָחָה לְאמֹר דָּוִד לְבַיִת וַיִּגֹּד
and-trembled Ephraim upon- Aram has-rested to-say David to-house-of and-it-was-told
H5128 H0669 H0758 H5117 H0559 H1732 H5046
רִיחַ: מִפְּנֵי-יַעַר עֲצֵי-כְנֹעַ עַמּוֹ וּלְבָב לְבָבוֹ
wind from-face-of- forest trees-of- as-shaking-of his-people and-heart-of his-heart
H7307 H6440 H6086 H5128 H3824 H3824

And it was told the house of David, saying, Syria is confederate with Ephraim. And his heart trembled, and the heart of his people, as the trees of the forest tremble with the wind.

3
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יִשְׁעִיָּהוּ צֵא-נָא לִקְרַאת אֲחָז אַתָּה יִשׁוּבוּשָׁאָר
and-said YHWH to- Isaiah go-out- please to-meet Ahaz you and-Shear-Jashub
H7610 H0271 H7125 H4994 H3318 H0413 H3068 H0559
בְּנֵךְ אֶל-קֵצֶה תַעֲלֶת הַבְּרֶכֶה הָעֲלִיּוֹנָה אֶל-מִסְלַת שָׂדֵה כּוֹבֵס:
your-son to- end-of conduit-of the-pool the-upper the-upper highway-of fuller's field-of
H3526 H4546 H0413 H1295 H0413

Then said Jehovah unto Isaiah, Go forth now to meet Ahaz, thou, and Shear-jashub thy son, at the end of the conduit of the upper pool, in the highway of the fuller's field;

4
וַאֲמַרְתָּ וְהִשְׁקֵט וְהָיָה לְבָבְךָ אֶל-תִּירָא וְלֹא יִבָּיֵט אֶל-וְהָיָה לְבָבְךָ אֶל-וְהִשְׁקֵט וְהָיָה לְבָבְךָ
be-faint not- and-your-heart fear not- and-be-quiet take-heed to-him and-say
H7401 H0408 H3824 H3372 H0408 H8252 H8104 H0413 H0559
מִשְׁנֵי זַנְבוֹת הָאֵוִיִּים הָעֹשְׂנִים הָאֵלֶּה בְּחַרְרֵי-אָף רִצִּין
from-two-of stumps-of the-firebrands the-smoking the-these at-fierce- anger-of Rezin
H7526 H0639 H2750 H0428 H6226 H0181 H2180 H8147
וְאָרָם וּבֶן-רִמְלִיָּהוּ:
and-Aram and-son-of- Remaliah
H0758 H7425

and say unto him, Take heed, and be quiet; fear not, neither let thy heart be faint, because of these two tails of smoking firebrands, for the fierce anger of Rezin and Syria, and of the son of Remaliah.

5 רמליהו וּבֶן־ אֶפְרַיִם רָעָה אֲרָם עָלַיְךָ יַעַן כִּי יַעַן לְאמֹר: Remaliah and-son-of- Ephraim evil Aram against-you has-counseled that- because H7425 H0669 H0758 H3289 H3282

לְאמֹר: to-say H0559

Because Syria, Ephraim, and the son of Remaliah, have purposed evil against thee, saying,

6 וְנִקְיָצְנָהּ וְנִקְיָצְנָהּ בִּיהוּדָה נַעֲלָה וְנִבְקַעְנָהּ אֵלֵינוּ and-let-us-break-into-it and-let-us-terrify-it against-Judah let-us-go-up H0413 H1234 H6973 H3063 H5927

וְנַמְלִיךְ מֶלֶךְ בְּתוֹכָהּ אֵת בֶּן־ טַבְעָל: [section] Tabeel son-of- [obj] in-its-midst king and-let-us-make-king H0853 H8432 H4428

Let us go up against Judah, and vex it, and let us make a breach therein for us, and set up a king in the midst of it, even the son of Tabeel;

7 כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לֹא תִקּוּם וְלֹא תִהְיֶה: it-will-be and-not it-will-stand not YHWH Adonai says thus H1961 H3808 H3808 H3069 H0136 H0559 H3541

thus saith the Lord Jehovah, It shall not stand, neither shall it come to pass.

8 כִּי רֹאשׁ אֲרָם רִמְשֵׁק וְרֹאשׁ דַּמְשֵׁק רִמְשֵׁק וּבְעוֹד שְׁשִׁים רֶצִין דַּמְשֵׁק for the head of Syria is Damascus, and the head of Damascus is Rezin; and within threescore and five years shall Ephraim be broken in pieces, so that it shall not be a people:

וְחֲמֹשׁ שָׁנָה יִחַת אֶפְרַיִם מֵעַם: and-five years will-be-shattered Ephraim from-people H0515 H8141 H2568 H0669

For the head of Syria is Damascus, and the head of Damascus is Rezin; and within threescore and five years shall Ephraim be broken in pieces, so that it shall not be a people:

9 וְרֹאשׁ אֶפְרַיִם שַׁמְרוֹן וְרֹאשׁ שַׁמְרוֹן בֶּן־ רַמְלִיָּהוּ אִם לֹא וְרֹאשׁ אֶפְרַיִם שַׁמְרוֹן and-head-of Ephraim and-head-of Samaria and-head-of Samaria son-of- Remaliah if not H3808 H7425 H8111 H8111 H0669

וְאִם לֹא תִאֱמִינוּ: [section] you-will-be-established not for you-believe H0539 H3808 H0539

and the head of Ephraim is Samaria, and the head of Samaria is Remaliah's son. If ye will not believe, surely ye shall not be established.

10 וַיִּנְסֶף וַיִּדְבַר יְהוָה אֶחָז לְאמֹר: and-continued and-to-speak YHWH Ahaz to-say H0559 H0271 H0413 H1696 H3068 H3254

And Jehovah spake again unto Ahaz, saying,

11 אִם שְׁאַל־ לָךְ אוֹת מֵעַם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַעֲמֵק שְׁאַלָהּ or asking make-deep your-God YHWH from-with sign for-yourself ask- H7585 H6009 H0430 H3068 H0226 H7592

וְהִגְבֵּה לְמַעְלָה: above make-high H4605 H1361

Ask thee a sign of Jehovah thy God; ask it either in the depth, or in the height above.

וַיֹּאמֶר	אַחָז	לֹא-	אֶשְׁאַל	וְלֹא-	אֶנְסֶה	אֶת-	יְהוָה:	12
and-said	Ahaz	not-	I-will-ask	and-not-	I-will-test	[obj]-	YHWH	
H0559	H0271	H3808	H7592	H3808	H5254	H0853	H3068	

But Ahaz said, I will not ask, neither will I tempt Jehovah.

וַיֹּאמֶר	שְׁמַעוּ-	נָא	בַּיִת	דָּוִד	הַמְעַט	מִמְּכֶם	הַלְאֵזוֹת	אֲנָשִׁים	כִּי	13
and-he-said	hear-	please	house-of	David	is-it-small	from-you	to-weary	men	that	
H0559	H8085	H4994	H1732	H4592	H3811	H0376				
תְּלֹאֵי	גַם	אֶת-	אֱלֹהֵי:							
you-weary	also	[obj]-	my-God							
H3811	H1571	H0853	H0430							

And he said, Hear ye now, O house of David: Is it a small thing for you to weary men, that ye will weary my God also?

לָכֵן	יִתֵּן	אֲדֹנָי	הוּא	לְכֶם	אוֹת	הִנֵּה	הַעֲלֵמָה	הַרְהָ	וַיִּלְדֵת	14
therefore	will-give	Adonai	he	to-you	sign	behold	the-virgin	pregnant	and-bearing	
	H5414	H0136	H1931		H0226	H2009	H5959		H3205	
בֶּן	וְקָרָאת	שְׁמוֹ	עִמָּנוּ	אֵל:						
son	and-she-will-call	his-name	Immanuel	El						
	H7121	H8034	H6005	H6005						

Therefore the Lord himself will give you a sign: behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel.

חֲמָאָה	וּדְבַשׁ	יֹאכֵל	לְדַעְתּוֹ	מֵאוֹס	בָּרַע	וּבָחַר	15
curds	and-honey	he-will-eat	to-his-knowing	to-reject	in-the-evil	and-to-choose	
	H1706	H0398	H3045			H0977	
בְּטוֹב:							
in-the-good							

Butter and honey shall he eat, when he knoweth to refuse the evil, and choose the good.

כִּי	בְּטָרָם	יָדַע	הַנְּעַר	מֵאוֹס	וּבָחַר	בְּטוֹב	16
for	before	knows	the-youth	to-reject	and-to-choose	in-the-good	
	H2962	H3045	H5288		H0977		
תֵּעֲזֹב	הָאָרְצָה	אֲשֶׁר	אֲתָהּ	קִיץ	מִפְּנֵי	שְׁנֵי	
will-be-forsaken	the-ground	which	you	dread	from-face-of	two-of	
	H0127			H6973	H6440	H8147	
מְלָכֶיהָ:							
her-kings							
H4428							

For before the child shall know to refuse the evil, and choose the good, the land whose two kings thou abhorrest shall be forsaken.

וַיָּבִיא	יְהוָה	עָלֶיךָ	וְעַל-	עַמְּךָ	וְעַל-	בֵּית	אָבִיךָ	17
will-bring	YHWH	upon-you	and-upon-	your-people	and-upon-	house-of	your-father	
H0935	H3068						H0001	
יָמִים	אֲשֶׁר	לֹא-	כָּאוּ	לְמִיּוֹם	סוּר-	מֵעַל	יְהוּדָה	
days	which	not-	have-come	from-day-of	turning-	from-upon	Judah	
H3117	H3808		H0935	H3117	H5493	H0669	H3063	
מֶלֶךְ	אֲשׁוּר:	פ						
king-of	Assyria	[paragraph]						
H4428	H0804							

Jehovah will bring upon thee, and upon thy people, and upon thy father's house, days that have not come, from the day that Ephraim departed from Judah—even the king of Assyria.

בְּקֶצֶה	אֲשֶׁר	לְזָבוּב	יְהוָה	יִשְׂרָק	הַהוּא	בַּיּוֹם	וְהָיָה	18
in-end-of	which	for-the-fly	YHWH	will-whistle	the-that	in-the-day	and-it-will-be	
		H2070	H3068	H8319	H1931	H3117	H1961	
	אֲשׁוּר:	בְּאֶרֶץ	אֲשֶׁר	וְלֶדְבוּבָהּ	מִצְרַיִם	יְאֲרִי		
	Assyria	in-land-of	which	and-for-the-bee	Egypt	streams-of		
	H0804	H0776		H1682	H4714	H2975		

And it shall come to pass in that day, that Jehovah will hiss for the fly that is in the uttermost part of the rivers of Egypt, and for the bee that is in the land of Assyria.

וּבְנִיקְיֵי	הַבְּתוֹת	בְּנַחְלֵי	כָּלֶם	וְנָחוּ	וּבָאוּ	19
and-in-clefts-of	the-cliffs	in-wadis-of	all-of-them	and-they-will-rest	and-they-will-come	
H5357	H1327		H3605	H5117	H0935	
	הַנְּהַלְלִים:	וּבְכָל	הַנְּעֻצִים	וּבְכָל	הַסְּלֵעִים	
	the-pastures	and-in-all	the-thornbushes	and-in-all	the-rocks	
	H5097	H3605	H5285	H3605	H5553	

And they shall come, and shall rest all of them in the desolate valleys, and in the clefts of the rocks, and upon all thorn-hedges, and upon all pastures.

נְהַר	בְּעֵבְרֵי	הַשְּׂכִירָה	בְּתֵעַר	אֲדוֹנָי	יִגְלַח	הַהוּא	בַּיּוֹם	20
river	in-regions-beyond-of	the-hired	with-the-razor	Adonai	will-shave	the-that	in-the-day	
H5104	H5676	H7917	H8593	H0136	H1548	H1931	H3117	
הַנָּהָר	אֶת-	וְגַם	הַרְגְלָיִם	וְשֵׁעַר	הָרֵאשׁ	אֶת-	אֲשׁוּר	בְּמֶלֶךְ
the-beard	[obj]-	and-also	the-feet	and-hair-of	the-head	[obj]-	Assyria	with-king-of
H2206	H0853	H1571	H7272	H8181		H0853	H0804	H4428
						ס	הַסֶּפֶה:	
						[section]	it-will-sweep-away	
							H5595	

In that day will the Lord shave with a razor that is hired in the parts beyond the River, even with the king of Assyria, the head and the hair of the feet; and it shall also consume the beard.

וּשְׁתֵּי-	בְּקָר	עֹלֵת	אִישׁ	יִחְיֶה-	הַהוּא	בַּיּוֹם	וְהָיָה	21
and-two-of-	cattle	heifer-of	man	will-keep-alive-	the-that	in-the-day	and-it-will-be	
H8147	H1241		H0376	H2421	H1931	H3117	H1961	
							צֹאן:	
							sheep	
							H6629	

And it shall come to pass in that day, that a man shall keep alive a young cow, and two sheep;

חֲמֹאָה	כִּי-	חֲמֹאָה	יֹאכַל	חֲלָב	עֲשׂוֹת	מֵרַב	וְהָיָה	22
curds	for-	curds	he-will-eat	milk	making	from-abundance-of	and-it-will-be	
			H0398	H2461	H7230		H1961	
		הָאָרֶץ:	בְּקֶרֶב	הַנּוֹתָר	כָּל-	יֹאכַל	וּדְבַשׁ	
		the-land	in-midst-of	the-one-left	all-	will-eat	and-honey	
		H0776	H7130	H3498	H3605	H0398	H1706	

and it shall come to pass, that because of the abundance of milk which they shall give he shall eat butter: for butter and honey shall every one eat that is left in the midst of the land.

23
 אֶלֶף thousand H0505
 שָׁם there H8033
 יִהְיֶה will-be- H1961
 אֲשֶׁר which
 מְקוֹם place H4725
 כָּל- every- H3605
 יִהְיֶה will-be H1961
 תְּהוּא the-that H1931
 בַּיּוֹם in-the-day H3117
 וְיִהְיֶה and-it-will-be H1961

יִהְיֶה will-be H1961
 וְלִשְׁתֵּי and-for-the-briers H7898
 לְשִׁמְרֵי for-the-thorns H8068
 כֶּסֶף silver H3701
 בְּאַלְפֵי at-thousand H0505
 וְנָפוֹן vine H1612

And it shall come to pass in that day, that every place, where there were a thousand vines at a thousand silverlings, shall be for briers and thorns.

24
 כָּל- all- H3605
 תִּהְיֶה will-be H1961
 וְנִשְׁתֵּי and-briers H7898
 שִׁמְרֵי thorns H8068
 כִּי- for-
 שָׁמָּה there H8033
 יֵבֹאוּ will-go H0935
 וּבִקְשֵׁת and-with-the-bow H7198
 בַּחֲצִיִּים with-the-arrows H2678

הָאֲרֶץ
 the-land
 H0776

With arrows and with bow shall one come thither; because all the land shall be briers and thorns.

25
 שִׁמְרֵי thorns H8068
 יִרְאֶת fear-of H3374
 שָׁמָּה there H8033
 תָּבוֹא will-come H0935
 לֹא- not- H3808
 יִעֲדֻן are-hoed
 בַּמַּעְדָּה with-the-hoe H4576
 אֲשֶׁר which
 הַהַרִים the-hills H2022
 וְכָל and-all H3605

פ [paragraph]
 שָׁה: sheep H7716
 וּלְמַרְמָס and-for-trampling-of H4823
 שׁוֹר ox H7794
 לְמִשְׁלַח for-sending-of
 וְיִהְיֶה and-it-will-be H1961
 וְנִשְׁתֵּי and-briers H7898

And all the hills that were digged with the mattock, thou shalt not come thither for fear of briers and thorns; but it shall be for the sending forth of oxen, and for the treading of sheep.